MIDLAND®

Downloaded from www.cbradio.nl

38

ISTRUZIONI

MANUALE D'USO

Informazioni su questa guida

Il contenuto del presente documento viene divulgato solo a scopo informativo ed è soggetto a modifiche senza preavviso. Abbiamo fatto il possibile per garantire che il presente manuale sia preciso e completo. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori e omissioni che potrebbero essere stati commessi e fatti.

MIDLAND

Grazie per aver scelto i prodotti Midland!

38,
il CB multibanda.

Una perfezione audio mai raggiunta via CB

Porta la tua esperienza di comunicazione a un livello superiore con il CB 38. Grazie ai filtri avanzati (ANL, NB, HIC) e alle funzioni ECHO, VOX e Noise Voice Reduction avrai un controllo audio senza precedenti, indispensabile in ambienti molto rumorosi. Inoltre, attraverso i subtoni CTCSS e DCS, potrai creare canali personalizzati per una comunicazione sicura e protetta.

La tua voce non è mai stata così nitida e potente!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Ricetrasmettitore 38 con cavo di alimentazione
- Microfono
- Staffa di montaggio
- Viti di fissaggio per la staffa
- Viti per fissare la radio alla staffa
- Supporto per microfono

Se manca un articolo, contatta il tuo rivenditore Midland.

Avvertenze

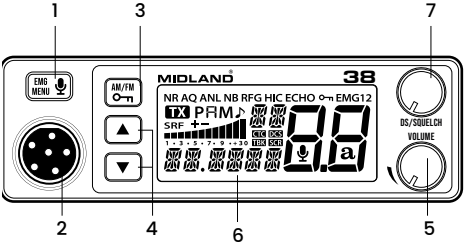
38 è un prodotto elettronico e deve essere trattato con cura. I suggerimenti qui di seguito ti aiuteranno a soddisfare tutti gli obblighi di garanzia al fine di utilizzare questo prodotto per molti anni.

- Non tentare di aprire la radio per nessun motivo! L'elettronica della radio richiede esperienza e strumentazione specializzate; per lo stesso motivo, la radio non deve essere in nessun caso riallineata poiché è stata calibrata per le massime prestazioni. L'apertura non autorizzata del ricetrasmettitore invaliderà la garanzia.
- Non conservare la radio sotto la luce del sole o in ambienti caldi. Le alte temperature possono ridurre la durata dei componenti elettronici e deformare o fondere alcune plastiche.
- Non conservare la radio in ambienti polverosi e sporchi.
- Mantenere la radio asciutta. L'acqua o l'umidità corrodono i circuiti elettronici.
- Se dalla radio esce fumo, spegnerla immediatamente.
- Non trasmettere senza antenna.
- Non tentare di configurare il ricetrasmettitore durante la guida; è molto pericoloso.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Creazione canali privati (toni CTCSS/DCS)
- Funzione ECHO
- VOX con riduzione del rumore
- Filtri soppressione rumore (ANL, NB, HIC)
- Alimentazione 12/24V
- Display 2.5" LCD multicolor a 7 colori
- Retroilluminazione display regolabile 10 livelli
- Noise cancelling RX/TX
- Roger beep
- Microfono con tasti UP/DOWN/canale prioritario
- Sensibilità microfono regolabile in 9 livelli
- Digital squelch
- Funzione Talkback
- TOT (Time Out Timer) 10 livelli
- Dimensioni: 12x19x3.5 cm

DESCRIZIONE TASTI



1. **EMG - MENU:** Premere brevemente per selezionare il canale di emergenza ***EMG1*** o ***EMG2***. Tenendolo premuto si accede al menu della radio, ai suoi parametri e impostazioni. Premere **PTT + EMG**, il display visualizzerà l'icona (VOX ON).
2. **Connettore microfono a 6 pin:** inserire il connettore microfonico e fissarlo con la vite in dotazione;
3. **AM/FM:** premere brevemente per passare dalla modulazione AM a quella FM. Tenere premuto per attivare/disattivare il blocco della tastiera.
4. **▲/▼:** Premere brevemente per cambiare i canali, per spostarsi all'interno del menu della radio e selezionare i parametri. Se si tiene premuto per più di 7 secondi si attiva la scansione.
5. **VOLUME:** Accensione/spegnimento e regolazione volume
6. **Display LCD:** visualizza le funzioni e i parametri selezionati.
7. **DS-SQUELCH:** ruotando questa manopola è possibile eliminare i rumori di sottofondo in ricezione o selezionare la modalità DS (Digital Squelch).

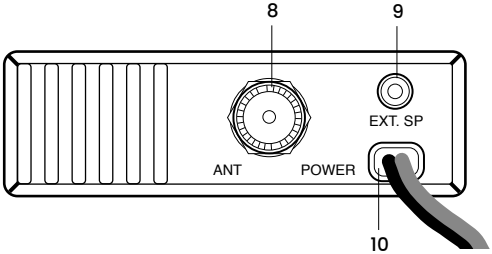
LCD Display

A	♪	I	TX	Q	88
B	AM	J	AQ	R	🎤
C	🔑	K	NR	S	TBK
D	ECHO	L	ANL	T	PA
E	RFG	M	NB	U	a
F	CTC DCS	N	HIC	V	■
G	1 • 3 • 5 • 7 • 9 ••+30	O	88.888	W	+ −
H	SRF	P	EMG12	X	88

A. **Roger beep attivato**
B. **Indicazione modulazione AM/FM**
C. **Blocco tastiera attivo**
D. **Funzione ECHO attivata**
E. **RF GAIN attivo**
F. **Indicazione CTCSS / DCS** (solo in modaliltà FM. L'icona lampeggiante indica che la radio sta ricevendo solo la portante (no toni CTCSS/DCS) e di conseguenza il monitor è chiuso.
G. **Indicatore RSSI:** indica il segnale in RX o TX
H. **SRF: *"S"*** viene visualizzato in modalità RX ; ***"RF"*** in modalità TX
I. **Modalità TX**
J. **AQ:** viene visualizzato quando è abilitato il DIGITAL SQUELCH.
K. **Funzione NOISE REDUCTION** (riduzione rumore) abilitata. L'icona compare in modalità RX e TX.
L. **Funzione ANL** (limitatore automatico di rumore) abilitata; disponibile solo in modalità AM.
M. **Funzione NB** (filtro antirumore) attivata.
N. **Filtro HIC** abilitato. Si tratta di un filtro audio che riduce le note ad alta frequenza >2Khz.
O. **Canale di frequenza in uso**
P. **EMG1 o EMG2.** Quando si preme il pulsante **EMG**, viene visualizzato EMG1 o EMG2 con il relativo numero di canale e la frequenza.
Q. **Banda operativa in uso**
R. **Funzione VOX attivata**
S. **Funzione TBK** (talkback) abilitata. Durante la trasmissione sarà possibile ascoltare la qualità della propria modulazione dall'altoparlante interno del CB.
T. **Funzione PA attivata.**
U. **Indicazione canali ALPHA** (utilizzati solo nella versione EXPORT - banda HF).
V. ***"."*** indica lo scostamento di frequenza di -5KHz nella banda HF (solo per la versione export).

W. Indica la **deviazione di frequenza** di 100KHz. Funzione utilizzabile solo per il mercato dell'esportazione in banda HF/HAM
X. **Indica il numero canale selezionato**.

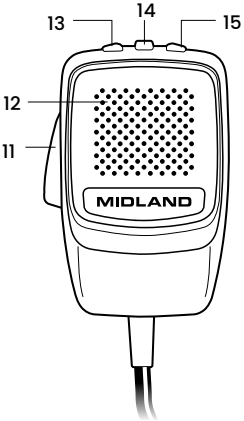
Pannello posteriore



8. **ANT:** connettore antenna tipo SO239.
9. **EXT SP:** Presa per altoparlante esterno 3,5mm mono. Può essere utilizzata anche quando la radio opera in modalità PA.
10. **POW:** Cavo d'alimentazione rosso/nero.

Microfono

11. **PTT:** premere per trasmettere
12. **Microfono**
13. **UP:** premere brevemente per selezionare i canali in Avanti. Tenere premuto per scorrere velocemente i canali in Avanti. Questo pulsante viene utilizzato anche per scorrere le impostazioni del menu. se lo si tiene premuto per più di 7 secondi si attiva la scansione.
14. ★ Premere per memorizzare un canale e selezionarlo di nuovo. Premere per più di 2 secondi per memorizzare un canale: un lungo beep conferma la vostra selezione. Premere brevemente per richiamare il canale memorizzato.
15. **DOWN:** premere brevemente per selezionare I canali verso il basso. Tenere premuto per scorrere velocemente I canali verso il basso. Questo tasto serve anche per scorrere le impostazioni del menu. se lo si tiene premuto per più di 7 secondi si attiva la scansione.



INSTALLAZIONE DELLA RADIO

Staffa di montaggio

Sicurezza e praticità sono le considerazioni principali per il montaggio di qualsiasi apparecchiatura mobile. Tutti i comandi devono essere facilmente accessibili all'utente, senza interferire con la guida del veicolo. Per installare il ricetrasmettitore, scegliere una posizione che non pregiudichi la sicurezza di chi guida e del passeggero e non metta a rischio l'incolumità in caso di incidente; la posizione deve essere ben ventilata e al riparo dalla luce solare diretta.

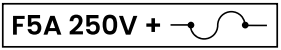
1. Installare la staffa di montaggio nel veicolo utilizzando le viti in dotazione.
2. Fissare la radio sulla staffa utilizzando le viti autofilettanti in dotazione e avvitarle correttamente, tenendo conto anche delle forti vibrazioni subite dal veicolo.

Alimentazione

Assicurarsi che il ricetrasmettitore sia spento.
Sul retro della radio è presente un cavo di alimentazione bicolore con un portafusibile sul cavo rosso.
Nell'alimentazione a tensione continua, è molto importante osservare la polarità anche se l'unità è protetta contro l'inversione accidentale.
Rosso = polo positivo (+); Nero = polo negativo (-)
Gli stessi colori sono presenti sulla batteria e nella scatola dei fusibili dell'auto.
Collegare correttamente il terminale del cavo alla batteria.
La batteria del veicolo deve avere una capacità nominale di 12 o 24 V.
Assicurarsi che la batteria del veicolo sia in grado di fornire energia sufficiente alla radio.
Collegare il cavo di alimentazione della radio alla presa della vettura e assicurarsi che le polarità siano corrette.

Sostituzione dei fusibili

Se il fusibile salta, cercare di capire la causa prima di sostituirlo. Se necessario, contattare un centro di assistenza.
Il fusibile sul retro della radio ha una corrente nominale di 5 A



Collegamento del microfono

Collegare il microfono in dotazione al connettore a 6 pin sul pannello frontale della radio. Per un migliore utilizzo del microfono, è possibile fissare sul veicolo il supporto per microfono in dotazione.

Installazione dell'antenna

- Posizionare l'antenna nella parte più alta del veicolo e su superfici metalliche. Una superficie metallica sufficientemente grande è essenziale per il buon funzionamento dell'antenna.
- Più lunga è l'antenna, migliori saranno le prestazioni.

- Se possibile, montare l'antenna al centro della superficie.
- Tenere il cavo dell'antenna lontano da fonti di rumore, come l'interruttore di accensione, misuratori, ecc.
- Evitare danni al cavo durante l'installazione dell'antenna.

Attenzione: per evitare danni, non utilizzare mai la radio senza collegare un'antenna adeguata. Si consiglia un controllo periodico del cavo e del ROS.

Altoparlanti esterni

É possibile collegare un altoparlante esterno (8 Ohm) alla presa mono "EXT SPK" da 3,5 mm sul retro della radio. L'altoparlante interno della radio viene automaticamente escluso quando viene inserito lo spinotto dell'altoparlante esterno.

OPERAZIONI PRINCIPALI

Accensione e spegnimento

Ruotare la **manopola VOLUME** in senso orario per accendere la radio. Ruotare la manopola in senso orario per regolare il volume, fino a ottenere una ricezione confortevole. Con la funzione "***PA***" attiva, la manopola regola il livello di uscita audio.

Selezione canale

I canali possono essere selezionati premendo brevemente o a lungo i tasti **▲/▼** del microfono o i pulsanti **▲/▼** nel pannello frontale.

SQ Regolazione dello squelch

Ruotare la **manopola dello squelch** in senso orario per impostare manualmente il livello desiderato.

DS Regolazione dello squelch (squelch digitale)

Ruotare la **manopola dello squelch** completamente in senso antiorario. Quando la funzione di squelch digitale è attivata, il display mostrerà l'indicazione ***AQ***.

Selezione della modulazione AM/FM

Premere il **pulsante AM/FM**; la modulazione selezionata verrà visualizzata sul display.

Blocco tastiera

Per evitare la pressione accidentale di un tasto o il cambio di canale, è possibile bloccare la tastiera.
Tenere premuto per più di due secondi il pulsante 🔑.

Canale di emergenza 9/19

Premere brevemente **EMG - MENU** per una rapida selezione del canale di emergenza 9; premerlo di nuovo per selezionare il canale di emergenza 19. Per tornare al canale in uso, premere di nuovo **EMG - MENU.**

VOX

Per attivare la funzione VOX, premere il **tasto PTT** e il **tasto EMG - MENU**. Sul display apparirà l'icona 🎙 che indica che la funzione è stata attivata.
NOTA: la modalità VOX funziona con lo squelch chiuso mentre lo squelch aperto

inibisce la trasmissione ed è segnalato dal lampeggio del canale in uso.

Canale prioritario

Premere il **tasto centrale ★** del microfono per richiamare o memorizzare il canale prioritario:

- selezionare il canale desiderato che si desidera impostare come canale prioritario
- tenere premuto il **tasto centrale ★** del microfono per due secondi, un segnale acustico indicherà che il canale è stato impostato.

Selezione della banda di frequenza

38 è una radio CB multi standard che può essere utilizzata in molti paesi.
A seconda del paese in cui si opera, è necessario selezionare la banda di frequenza autorizzata.
Di seguito la tabella che indica le bande di frequenza incluse in 38:

Banda	Canali	Frequenza	Modalità	Potenza
EU	40CH	26.965-27.405MHz	AM/FM	FM/AM 4W
CE	40CH	26.965-27.405MHz	FM	
U	UE: 40CH	26.965-27.405MHz	AM/FM	
	UK: 40CH	27.60125-27.99125MHz	FM	
PL	40CH	26.960-27.400MHz	AM/FM	
I2	36CH	26.965-26.865MHz	AM/FM	
DE	80CH	40CH: 26.965-27.405MHz	AM/FM	
		80CH: 26.565-26.955MHz	FM	
IN	27CH	26.965-275MHz	AM/FM	

Per selezionare la banda di frequenza desiderata seguire questa procedura:

1. Spegnere la radio;
2. Tenere premuto il **pulsante EMG - MENU** e accendere la radio;
3. Rilasciare i tasti quando il display mostrerà l'indicazione della banda corrente in uso
4. Utilizzare **▲/▼** per selezionare la banda desiderata.
   Per confermare spegnere e riaccendere la radio.

Impostazione delle funzioni e dei parametri

Il menu consente di personalizzare le funzioni e i parametri della radio.
Premere **EMG - MENU** per più di 2 secondi; la radio entra nel menu ed ora è personalizzare il tuo CB con le seguenti voci:

Indicazione display	Impostazione predefinita	Descrizione
COLOR	***BL***	Sette colori disponibili: arancione, verde, blu, ciano, giallo, viola, bianco
BRIGHT	***9***	Intensità della retroilluminazione regolabile su 10 livelli
KEY.BP	***ON***	Attivazione/disattivazione tono tastiera
ROG BP	***OF***	Roger beep fine trasmissione 6 toni disponibili
DS.SET	***1***	Regolazione livello squelch digitale. Tre livelli disponibili Livello 1 = basso, livello 2 = +3 dB, livello 3 = +6 dB
MIC GAIN	***9***	Guadagno del microfono regolabile a 9 livelli
MIC TP	***EL***	Scegli il tipo di microfono electret o dinamico
SC TYPE	***S9***	Due opzioni disponibili: tI = la scansione si arresta sul canale occupato per 10 secondi, poi riprende S9 = la scansione si arresta sul canale occupato finché il segnale ricevuto è presente
VOX L	***4***	Sensibilità VOX 9 livelli disponibili
VOX T	***2***	Ritardo VOX. Questo è il momento di tornare alla fine della conversazione RX
TALBAK	***OF***	Autoascolto: regolabile su 9 livelli. Consente di ascoltare la propria modulazione durante la fase di trasmissione e a regolare il volume
TOT SET	***OF***	Timeout del timer. Tempo massimo di trasmissione
ANL	***OF***	Limitatore automatico di rumore per i rumori impulsivi (causati dal motore del veicolo o da altre fonti).
NB	***OF***	Filtro Noise Blanker. Per prevenire interferenze, questo filtro blocca il segnale a ogni impulso di energia di picco elevata, come ad esempio il rumore di accensione del veicolo.
HI-CUT	***OF***	Filtro audio che attenua le interferenze nella banda audio che rendono fastidioso l'ascolto
RX NR	***OF***	Filtro di riduzione del rumore RX. regolabile su 9 livelli, è un filtro digitale che pulisce l'audio ricevuto. Più alto è il livello selezionato maggiore è la capacità di filtraggio, ma potrebbe rendere la voce dell'interlocutore meno fedele.

TX NR	***OF***	Filtro di riduzione del rumore TX, regolabile su 9 livelli, è un filtro digitale che pulisce l'audio trasmesso. più alto è il livello selezionato, maggiore è la capacità di filtraggio, ma potrebbe rendere la voce meno fedele. Tipicamente utilizzato in ambienti rumorosi.
VOX NR	***OF***	Filtro di riduzione del rumore in modalità VOX.
ECHO	***OF***	Attivazione/disattivazione funzione ECHO.
ECHO L	***15***	Lunghezza dell'effetto ECHO.
ECHO T	***15***	Durata dell'effetto ECHO.
RF GAIN	***OF***	Controlla la sensibilità di ricezione. Per aumentare la sensibilità, impostare semplicemente su OFF. La sensibilità diminuisce impostando sul valore massimo (48). Una bassa sensibilità è utile quando si ricevono segnali molto forti.
CDTSET	***OF***	Impostazione dei toni CTCSS/DCS in TX e RX.
EMG1	***9***	Imposta canale per emergenza 1.
EMG2	***19***	Imposta canale per emergenza 2.
RESET	***AL***	Ripristina radio.

Funzioni aggiuntive e impostazione dei parametri nel MENU per la versione Export:

Indicazione display	Impostazione predefinita	Descrizione
RF POW	***Lo***	Media (nl), bassa (Lo), alta (HI) potenza (FM); bassa (Lo), alta (HI) potenza (AM)
REPSET	***OF***	Funzione ripetitore shift, consente di trasmettere con frequenza di shift + o - 100Khz rispetto al canale selezionato
B-NAME		È possibile modificare il nome della banda di utilizzo, solo in modalità HAM o modalità HF

SPECIFICHE TECNICHE

Canali	vedi tabella bande di frequenza
Bande di frequenza****	26.565-27.99125 MHz FM (RX/TX) 26.965-27.405 MHz AM (RX/TX)
Alimentazione	12/24V
Consumo	<2A
Temperatura operativa	da-10°C a + 55°C
Connettore antenna	UHF, SO239
Potenza d'uscita	4W
Modulazione	A3E (AM), F3E (FM),
Deviazione di frequenza max (FM)	≤ 1,9KHz
Emissioni spurie	< -54dBm
Potenza canale adiacente	< 20 uW
Stabilità frequenza	±5.0 ppm
Sensibilità rx @12dB SINAD	< 1uV
Potenza d'uscita audio	≥ 3W (8 Ohm)
Canale adiacente rejection	migliore di 60 dB
Risposta in frequenza	300-3000Hz
Dimensioni	120x35x190mm (LxAxP)
Peso (microfono incluso)	840g

**** in base alle bande di frequenza EU autorizzate
Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

MIDLAND®